

Medievalism Today: 36th Annual Conference on Medievalism
'Island of Saints and Sages Revisited: Joyce, the Irish Middle Ages and the Post-Brexit Era'
Dr Anne Marie D'Arcy
4 November 2021

1. Ireland 'sent its sons to every country in the world to preach the gospel, and its learned men to interpret and renew the holy texts' (*OPCW* 122)
2. 'Don Philip O'Sullivan Beare' (*U* 12.199)
3. 'who farshook our showers' (*FW* 601.34)
4. 'wild Irish' (*U* 1.731)
5. 'an isle twice removed from the mainland' (*PSW* 218)
6. 'There is an economic and there is a spiritual exile', and the need to distinguish between those who leave Ireland 'to seek the bread by which men live and there are others, nay, her most favoured children, who left her to seek in other lands that food of the spirit by which a nation of human beings is sustained in life' (*E* 142).
7. 'the school of Old Aquinas' (*CW* 152)
8. 'the gratefully oppressed' (*D* 42)
9. 'my people' (*U* 3.305)
10. 'the ancient kingdom of the Danes' (*P* 168)
11. 'Normend fashion' (*FW* 510.20)
12. 'doctor insularis of the universal church' (*FW* 606.7-8)
13. 'insulance' (*VI.B.33.141*)
14. 'an excrescence to civilised humanity and but a wart on Europe' (*FW* 138.6-7)
15. 'sea is not far' (*FW* 138.5)
16. 'the dark humour of Guido Cavalcanti'
17. Chaucer's 'An ABC' is 'an ottava rima prayer to the Madonna' (*LI* 335), but 'translated by him from the French of Guillaume de Guillerville, a monk of the Abbaye de Challis' (*LIII* 379).
18. 'follow the other countries of Europe as it did in Chaucer's time' (*LII* 187)
19. 'Irish & Scans untouched / by Rome' (*VI.B.6.177*)
20. 'Old father, old artificer' (*P* 253) in the manner of the Hiberno-Latin abecedarium, 'Altus Prosator' (*VI.B.6.102*; *VI.B.2.13*), which celebrates the Ancient of Days as *opifex* or 'creator' (*FW* 185.14).
21. 'the rhymed doggerel which a classic poet would call church verse' (*LI* 317).
22. 'Mumfsen' (*FW* 155.33)
23. 'the dusty archives of the Germans ... it was those same Germans who troubled themselves with the languages and history of the five Celtic nations' (*OPCW* 109).
24. 'professor Pokorny of Vienna' (*U* 10.1078)
25. 'calligraphy expertise' (*LI* 208)
26. 'Eriu' (*VI.B.1.118*) and 'Studies' (*VI.B.5.40*)
27. 'monkish pride' (*P* 176)
28. 'whollyisland' (*FW* 111.18)
29. 'having been converted without bloodshed to Christianity by St Patrick and his followers, Ireland once again became deserving of the name of "Holy Island"' (*OCPW* 110).
30. 'Ireland is full of saints & / sages (*vide* daily press)' (*VI.B.14.77*)
31. 'I am glad that your stay in the island of saints and sages continues to please you' (*LI* 369)
32. 'saint and sage have said their say' (*FW* 613.16)
33. 'J.J. second sight' (*VI.B.14.17*)
34. 'the copyist must have fled with his scroll' (*FW* 14.17-18)
35. '566 A.D.' (*FW* 13.36)
36. 'scribicide' (*FW* 14.21)
37. 'annals of themselves timing the cycles of events grand and national' (*FW* 13.31-32)
38. '566 A.D.' (*FW* 14:7)
39. 'Malachy the Augurer' (*FW* 155.34)
40. 'vaticination' (*FW* 142.19)
41. 'De Rure Albo' (*FW* 152.26)
42. 'the Flemish armada' (*FW* 388.10-11)
43. 'rulers of the waves, who sit on thrones of alabaster silent as the deathless gods' (*U* 12.1214-15)
44. 'sea vomits floods of / foreigners' (*VI.B.29.108*)

45. 'At the foot of Bagnabun Banbasday was lost on one' (FW 294.05)
46. 'No. 1132' leads to 'No. 1169, bis' (FW 389.13)
47. 'I came on my missions with my intentions laudibiler to settle with you, barbarousse' (FW 154.21-3).
48. 'The country allowed itself to be exploited by England, while, at the same time, adding to St Peter's pence, perhaps in recognition of Adrian IV, who, in a moment of generosity, made a present of the island to Henry II' (OCPW 140).
49. 'serving both God and Mammon' (OCPW 140)
50. 'the flaxen flood that's to come over helpless Irryland' (FW 583.19-20)
51. 'the fact was hardly even acknowledged by the Vatican councils' (OCPW 122)
52. 'sapiential' (VI.B.14.112)
53. 'pilger's fahrt' (FW 248. 13-14)
54. 'foot that beat the ground in tripudium, foot I dislove' (U 3.448)
55. 'Celt or Latin Christ' (VI.B.3.89)
56. 'salt bread' (U 1.631)
57. 'Missionary to Europe after fiery Columbanus. Fiacre and Scotus on their creepystools in heaven spilt from their pintpots, loudlatinlaughing: Euge! Euge!' (U 3.192-4)
58. 'nonpenal start' (FW 398.7-8)
59. 'no trace of hell in ancient Irish myth' (U 10.1083)
60. 'monkish learning' (P 180)
61. '700 men, a gang of adventurers against a people' (OCPW 115)
62. 'Hibernis Hiberniores, more Irish than the Irish themselves' (OCPW 115)
63. 'invasion of Indelond' (FW 626.28)
64. 'In Ireland we can see how the Danes, the Firbolgs, the Milesians from Spain, the Norman invaders, the Anglo-Saxon colonists and the Huguenots came together to form a new entity' (OCPW 118-19).
65. 'in the days of Henry II' ... 'Norman invaders' ... 'Anglo-Saxon colonists' ... 'in the days of William Pitt' (OCPW 116)
66. If an observer were to deduce that 'England, neither now nor in the future, has no debts to render in Ireland, he would be mistaken and greatly so' ... England 'was as cruel as she was cunning: her weapons were, and are, the battering-ram, the club, the noose' (OCPW 116).
67. 'modus peregrinus' (U 17.1030)
68. 'she persecuted the Roman Church when it rebelled, and stopped only when it, too, had become an instrument of subjection' (OCPW 119)
69. 'the United States of the Europe of the future' (P 177)
70. 'they've a great feeling for the Irish there' (D 77)
71. 'abbot's taxi' (FWNB: VI.B.3.159) in the 'fane of Saint Fiacre' (FW 81.11)
72. 'Virgilius Solivagus' (OCPW 113)
73. 'taratoryism' (FW 359.3)
74. 'If Ireland is to become a New Ireland she must first become European ... Some day we will have to choose between England and Europe' (E 57)
75. 'pilgrims or hermits and scholars and sorcerers' who 'carried the torch of knowledge from country to country' (OCPW 108)

ABBREVIATIONS

CW	James Joyce, <i>The Critical Writings of James Joyce</i> , ed. Ellsworth Mason and Richard Ellmann (New York, 1959).
D	James Joyce, <i>Dubliners</i> , ed. Margot Norris (New York, 2006).
E	James Joyce, <i>Exiles</i> (New York, 1973)
FW	James Joyce, <i>Finnegans Wake</i> (London, 1939).
LI	James Joyce, <i>Letters of James Joyce</i> , Vol. I, ed. Stuart Gilbert (New York, 1957).
LII, III	James Joyce, <i>Letters of James Joyce</i> , Vols. II and III, ed. Richard Ellmann (New York, 1966).
OCPW	James Joyce, <i>Occasional, Critical, and Political Writing</i> , ed. Kevin Barry (Oxford, 2000).
P	James Joyce, <i>A Portrait of the Artist as a Young Man: Text, Criticism and Notes</i> , ed. Chester G. Anderson (New York, 1968).
PSW	James Joyce, <i>Poems and Shorter Writings</i> , ed. Richard Ellmann, A. Walton Litz and John Whittier-Ferguson (London, 1991).
U	James Joyce, <i>Ulysses: A Critical and Synoptic Edition</i> , ed. Hans Walter Gabler <i>et al</i> , 3 vols (New York and London, 1984, 1986).